31977L0486

NÕUKOGU DIREKTIIV, 25. juuli 1977, võõrtöötajate lastele hariduse andmise kohta

(77/486/EMÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 49,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, [1]

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust [2]

ning arvestades, et:

21. jaanuari 1974. aasta resolutsioonis, mis käsitleb sotsiaaltegevuse programmi [3], võttis nõukogu oma eelismeetmete hulka need, mis kindlustavad töötajate liikumisvabaduse tingimuste parandamist ja on eelkõige seotud töötajate vastuvõtmise ja nende lastele hariduse andmisega;

vastuvõtva riigi hariduskeskkonda ja koolisüsteemi integreerumiseks peaksid sellised lapsed saama nendele sobivat õpetust, mis hõlmab ka vastuvõtva riigi keele õpetamist;

vastuvõtvad liikmesriigid peaksid koostöös päritoluliikmesriikidega võtma vajalikke meetmeid, et edendada eespool mainitud laste emakeele ja päritoluriigi kultuuri õpetamist, et põhimõtteliselt hõlbustada reintegreerumist päritoluliikmesriiki,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolevat direktiivi kohaldatakse laste suhtes, kes vastuvõtva riigi seaduste alusel peavad täitma koolikohustust ning kes on teise liikmesriigi kodanikust töötaja ülalpeetavad, juhul kui nende laste alaline elukoht on selle liikmesriigi territooriumil, kus kõnealune kodanik töötab või töötas.

Artikkel 2

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed kooskõlas siseriiklike olude ning õigussüsteemiga, et tagada oma territooriumil tasuta õpetamine artiklis 1 märgitud lastele nende esmase vastuvõtu hõlbustamiseks, kaasa arvatud eelkõige vastuvõtva riigi ametliku keele või ametlikest keeltest ühe keele õpetamine, mida on kohandatud vastavalt selliste laste konkreetsetele vajadustele.

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed kõnealuse õpetamisega tegelevate õpetajate ettevalmistamiseks ja täiendõppe korraldamiseks.

Artikkel 3

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed kooskõlas siseriiklike olude ja õigussüsteemiga ning koostöös päritoluriikidega, et koos tavaõpetusega edendada artiklis 1 märgitud lastele emakeele ja päritoluriigi kultuuri õpetamist.

---

(1) EÜT C 280, 8.12.1975, lk 48.
(2) EÜT C 45, 27.2.1976, lk 6.
(3) EÜT C 13, 12.2.1974, lk 1.

Artikkel 4

Liikmesriigid võtavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud meetmed nelja aasta jooksul alates direktiivi teatavakstegemisest ning informeerivad sellest viivitamata komisjoni.

Liikmesriigid teatavad komisjonile ka kõikidest õigus-, haldus- ja muudest normidest, mis nad käesoleva direktiivi reguleerimisalas vastu võtavad.

Artikkel 5

Liikmesriigid edastavad komisjonile viie aasta jooksul alates käesoleva direktiivi teatavakstegemisest ning edaspidi korrapäraselt komisjoni taotluse peale kogu asjakohase info, mis komisjonil on vaja, et esitada nõukogule aruanne käesoleva direktiivi kohaldamise kohta.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. juuli 1977

Nõukogu nimel

eesistuja

H. SIMONET